



Australian Government



JOB SERVICES AUSTRALIA

為求職者提供個體化援助

澳洲就業服務計劃 (JOB SERVICES AUSTRALIA) 以嶄新方式提供就業服務，更好地滿足求職者和僱主的需求。

澳洲政府正採用新的量身訂做服務方式，取代就業網路 (Job Network) 等就業服務。

您將得到更多更專注您的需要的專人協助和服務，同時獲得更多培訓機會和工作經驗。

Job Services Australia 會為您提供尋找和保住工作所必需的幫助和支援。

Job Services Australia 服務機構是與澳洲政府簽訂合約的機構，在澳洲各地 2 千多個網點提供就業服務。他們能為您提供政府的多種創新計劃，或幫您與這些計劃牽線搭橋，令您獲得所需要的技能和培訓。

**欲了解
更多資訊** 請致電
13 17 64
或瀏覽網站

deewr.gov.au/jobservicesaustralia

求職協助

Job Services Australia 服務機構將和您合作，制定一個符合您自身需要的就業途徑規劃 (Employment Pathway Plan)。這個規劃將列出有助於您求職和保住工作所需要的服務和培訓。這可包括下列協助：

- 寫簡歷
- 得到工作實習機會
- 獲得新技能或資格證書
- 克服其他各種求職困難。

Job Services Australia 服務機構通過了解您和您的境況，在整個求職過程中與您合作。您的規劃將以您為中心來制定，以增加找到工作的機會。

Job Services Australia 服務機構將與當地僱主、註冊培訓機構、州和領地政府、地方政府、社區和健康服務組織以及其他機構合作。他們知道哪里有工作以及如何協助您找到工作。您將有更多途徑參加培訓、學習技能，以及在需要時獲得其他機動靈活的協助。這包括獲得工作經驗和其他創新計劃的途徑。

工作實習 (Work Experience) 幫助您：

- 發展在職技能
- 向潛在僱主展示您的工作能力
- 獲得介紹信
- 在工作中認識其他人
- 參與結構性培訓
- 保持與就業人群的聯繫。

工作實習活動可以是兼職、臨時或全職的，可以有薪酬或無薪酬。其中包括：

- Work for the Dole 和其他義務工作
- Green Corps 環保活動 (現在所有符合條件的求職者均可參加)
- 在社會企業工作
- 抗旱組織
- 國防軍後備役
- 結構性培訓。

其他創新計劃 也能幫助您克服在求職中遇到的各種困難。您可能符合條件參加以下一個計劃。

新企業獎勵計劃 (New Enterprise Incentive Scheme) 提供必要的培訓、顧問指導和支援，協助您建立小生意。

勞動力安置計劃 (Productivity Places Program) 提供由註冊培訓機構開展的培訓課程名額。您可以在培訓中獲得新的資格證書，或將您現有的資格證書升級。

澳洲學徒參與計劃 (Australian Apprenticeships Access Program) 是全國認可的免費行業培訓計劃，為您提供基本技能，有助於確保您獲得澳洲學徒名額。

語言、讀寫和計算訓練計劃 (Language, Literacy and Numeracy Program) 提供免費培訓，提高您的閱讀、書寫或數學能力。

額外協助

如果經評估認為您的境況非常艱難，Job Services Australia 服務機構能為您提供專門服務。根據所面臨的艱難境況類型，您可以得到特殊服務，協助您找工作。如果您的境況十分艱難，便可獲得更多財務資助和協助。

如果您無家可歸、罹患殘障、身為青少年並面臨危險，或精神健康有問題，您的服務機構會幫助您獲得適合您情況的支援和協助。這可包括精神健康支援服務、輔導、康復服務、財務輔導，以及憤怒控制訓練等。

如果您是境況十分艱難的求職者，所有 Job Services Australia 服務機構都能提供適合您需要的特殊服務。您或許可以選用專業化的 Job Services Australia 服務機構，例如分佈在澳洲各地的青少年或殘障專家服務。

患有殘障或精神健康有問題的求職者

如果您患有殘障或精神健康有問題，需要工作場所給予特殊支援，就可能符合條件獲得殘障人士就業網 (Disability Employment Network) 或職業康復服務計劃 (Vocational Rehabilitation Services) 提供的服務。

Centrelink 或您的 Job Services Australia 服務機構可以和您討論有關您的資格條件問題，如有需要，他們會轉介您參加資格評估。

殘障人士就業網的工作人員能通過專家協助來幫助您，並提供長期支援，協助您找工作和保住工作。殘障人士就業網是由澳洲全國各大小機構組成的網路。

如果您曾經受傷、患有殘障或疾病，需要協助尋找或保住工作，職業康復服務計劃的工作人員能為您提供幫助和支援，制定切合個別需要的康復計劃，將重點放在您的強項和能力，以及克服求職所面臨的困難方面。

欲了解更多有關殘障人士就業網或職業康復服務計劃如何能協助您的資訊，或查找您所在地的服務機構，請致電 JobAccess 顧問電話 **1800 464 800** 或瀏覽 jobaccess.gov.au。

如果您有工作但患有殘障或精神健康有問題，或許也能通過 JobAccess 服務獲得協助。欲了解更多資訊，請致電 JobAccess 顧問電話 **1800 464 800** 或瀏覽 jobaccess.gov.au。

如果英語不是您的母語

成人移民英語計劃 (Adult Migrant English Program) 或語言、讀寫和計算訓練計劃能幫助您提高英語水準。如有必要，Job Services Australia 服務機構會幫助您找傳譯員。

為近期失業的人士提供的協助

如果由於精簡、裁員、縮減經營規模，或其他任何導致生意不振的原因而令您失去工作，您或許有資格通過 Job Services Australia 立刻獲得就業服務。

所有由於這些原因失去工作的員工有資格立刻獲得強化就業服務。Job Services Australia 服務機構能用各種資源協助您重返工作隊伍。

您需要在 Centrelink 註冊才能獲得這類協助。Centrelink 會讓您立刻獲得量身訂做的服務，幫助您儘快找到工作。

1. 讓您的僱主寫一封信，或者出具一份解聘證明 (Separation Certificate) 或其他證明文件，證明您由於上述原因失去工作。當您去 Centrelink 時記住帶上這些文件。

Centrelink 會評估您是否有資格獲得這些專門服務，並安排您和您附近的 Job Services Australia 服務機構顧問見面。

2. 和您當地的 Job Services Australia 服務機構顧問見面

您的服務機構顧問將評估您的境況並與您合作，為您提供服務，幫助您重返工作隊伍。

根據您的具體情況，即時協助可包括：

- 求職搜索培訓和協助，例如寫簡歷及提供尋找工作的最佳途徑的建議
- 使用電話、電腦、文具和職位空缺登記目錄協助您找工作
- 提供與當地勞務市場需要相關的技能發展和培訓
- 如有需要，轉介您到教育或培訓部門提高語言、讀寫和計算能力
- 如有需要可在某些費用上給予資助，如安全靴、大型車輛駕駛執照、電腦課程等，也可提供薪金補貼和搬遷補貼。

勞工調整綜合方案

勞工調整綜合方案 (Labour Adjustment Packages) 提供給被車輛製造或紡織、服裝和制鞋業中符合條件的企業裁減的員工。

如果您被符合條件的公司裁員，也許能通過這些勞工調整綜合方案獲得更多強化就業服務。

查找您就近的 Job Services Australia 服務機構，請致電 13 17 64 或瀏覽 deewr.gov.au/jobservicesaustralia。

土著求職資訊

澳洲政府對土著就業計劃 (Indigenous Employment Program) 作出了改革，以便能更快更好地回應土著及其社區的需求和期望。新的土著就業計劃包括向僱用和留用更多澳洲土著員工的僱主提供更多支援，同時也包括協助您建立和發展自己的生意。

Job Services Australia 能協助您獲得培訓，或協助您找到與您的技能相符的工作。Job Services Australia 服務機構將與您合作制定一個就業途徑規劃，令您享受全部就業服務。

您的服務機構能協助您：

- 安排您在工作場所實習，以獲得工作經驗
- 通過在職培訓、提高技術和特殊培訓等方式，學習僱主需要的新技能
- 成為學徒或實習生，如果您仍在學校讀書，則成為在校學徒或實習生
- 在註冊培訓機構或大學就讀專科或更高的課程
- 建立您自己的生意或協助發展您現有的生意
- 搬遷到就業機會較多的地區，為您和您的家人提供搬遷支援
- 克服妨礙您受聘或保住工作的種種困難
- 提高您的閱讀、寫作和數學水準。

Job Services Australia 服務機構與當地的社區發展就業項目 (Community Development Employment Projects – CDEP) 服務機構協同工作。如果您是一位居住在邊遠地區的土著求職者，您的 Job Services Australia 服務機構可能會將您介紹給當地的 CDEP 服務機構。他們雙方會緊密協作，幫助您獲得找工作需要的技能。

如果當地沒有教育、培訓或工作實習等活動機會，您的服務機構或許會協助您臨時搬遷，以便參加這些活動。欲了解更多資訊，請致電 13 17 64 或瀏覽 deewr.gov.au/jobservicesaustralia。

欲了解更多有關 CDEP 的資訊，請致電當地土著協調中心電話 1800 079 098 或瀏覽 fahcsia.gov.au/indigenous。

其他重要資訊

註冊獲得幫助

1. 前往當地 Centrelink 辦事處

Centrelink 能評估您的狀況，決定您符合條件獲得哪些服務。Centrelink 將為您提供資訊，讓您能選擇一個 Job Services Australia 服務機構，並安排您與這個 Job Services Australia 服務機構的顧問見面。

有些符合條件的求職者可以不通過 Centrelink，直接在一個 Job Services Australia 服務機構註冊。欲了解您能否這樣做，請致電 **13 17 64** 或瀏覽 deewr.gov.au/jobservicesaustralia。

2. 和您的 Job Services Australia 服務機構顧問見面

第一次您將和一位諮詢顧問見面。這位顧問會定制一份就業途徑規劃，列出符合您個人需要的服務和工作經驗。這包括：

- 寫簡歷
- 得到工作實習機會
- 獲得新技能或資格證書
- 克服其他各種求職困難。

求職設施

為了協助您找工作，您的 Job Services Australia 服務機構將讓您使用接通了寬頻互聯網和列印機的個人電腦。您可以用這些設施上網找工作，包括更新和列印簡歷，或線上搜索和申請工作。

您還可以瀏覽一系列就業網站，包括澳洲 JobSearch 就業搜索網站 jobsearch.gov.au。

JobSearch 是澳洲最大的免費就業網站，每天都刊登成千上萬個空缺職位。它提供有關空缺職位和工作條件、職業生涯和培訓等資訊。

資格條件

如果您沒有工作，就有資格在 Job Services Australia 服務機構註冊。

您的義務

如果您領取 Newstart 津貼、青年津貼 (Youth Allowance) 或家長補助金 (Parenting Payment)，而附帶條件是要參加 Activity Test 評估或參與活動，就要找工作和參與有助於找工作的各種活動。

Job Services Australia 服務機構將考慮您的個人境況，在您的就業途徑規劃中提出適合您參與的各項活動。

如果您無法參與活動，就應該和您的服務機構商談。如果您不參加原來同意參加的活動，就可能影響到您的收入補助付款。

您的私隱權

您的個人資料受 1988 年私隱法 (*Privacy Act 1988*) 保護。有關您的資料 (例如：您領取收入補助) 或可受 1999 年社會保障 (管理) 法 (*Social Security (Administration) Act 1999*) 保護。您的資料或可由 Job Services Australia 服務機構、教育、就業和勞資關係部 (Department of Education, Employment and Workplace Relations - DEEWR)、Centrelink 以及其他澳洲政府部門和代理機構共用。這樣能使這些機構為您提供最適合您的服務，滿足您的需求。

欲了解更多有關您的私隱權資訊，請向您的 Job Services Australia 服務機構或 DEEWR 查詢，或者瀏覽 privacy.gov.au。

我們的服務保障

服務保障

您將持續獲得由 Job Services Australia 服務機構提供的量身訂做就業服務。我們提供這些服務時會注意到您的境況和背景。查看所有服務保障，請瀏覽 deewr.gov.au/jobservicesaustralia。

服務守則

Job Services Australia 服務機構就提供澳洲政府資助的就業服務簽訂了合同，同意並承諾遵守就業服務守則 (Employment Services Code of Practice)。查看服務守則，請瀏覽 deewr.gov.au/jobservicesaustralia。

欲了解更多資訊

請致電 **13 17 64** 或瀏覽網站 deewr.gov.au/jobservicesaustralia。

欲查看繁體中文資訊，請瀏覽 deewr.gov.au/jobservicesaustralia_languages。

欲了解更多資訊

請致電 **13 17 64**
或瀏覽網站 deewr.gov.au/jobservicesaustralia